

# O Manual do Okular

Albert Astals Cid  
Pino Toscano  
Tradução: José Pires



## O Manual do Okular

# Conteúdo

<b>1</b>	<b>Introdução</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Utilização Básica</b>	<b>7</b>
2.1	Abrir Ficheiros . . . . .	7
2.2	Navegação . . . . .	7
2.3	Modo de Apresentação . . . . .	9
2.4	Pesquisa Inversa Entre os Editores de L <sup>A</sup> T <sub>E</sub> X e o Okular . . . . .	10
<b>3</b>	<b>Funcionalidades Avançadas do Okular</b>	<b>12</b>
3.1	Ficheiros Incorporados . . . . .	12
3.2	Formulários . . . . .	12
3.3	Anotações . . . . .	12
3.3.1	Adicionar anotações . . . . .	14
3.3.2	Remover anotações . . . . .	17
3.3.3	Editar as anotações . . . . .	18
3.4	Gestão de Favoritos . . . . .	18
3.4.1	Área de favoritos . . . . .	18
3.5	Opções da Linha de Comandos . . . . .	19
3.5.1	Indicar um Ficheiro . . . . .	19
3.5.2	Outras Opções da Linha de Comandos . . . . .	20
3.6	Ajustar a janela à página . . . . .	20
<b>4</b>	<b>A Barra de Menu</b>	<b>21</b>
4.1	O Menu Ficheiro . . . . .	21
4.2	O Menu Editar . . . . .	22
4.3	O Menu Ver . . . . .	23
4.4	O Menu Ir . . . . .	24
4.5	O Menu Favoritos . . . . .	25
4.6	O Menu Ferramentas . . . . .	25
4.7	Os Menus de Configuração e Ajuda . . . . .	26
<b>5</b>	<b>Configurar as Infra-Estruturas do Okular</b>	<b>27</b>
5.1	Configuração da infra-estrutura de PostScript <sup>®</sup> . . . . .	28
5.2	Configuração da infra-estrutura de PDF . . . . .	28

## O Manual do Okular

<b>6</b>	<b>Configurar o Okular</b>	<b>30</b>
6.1	Configuração geral	30
6.2	Geral	31
6.3	Acessibilidade	32
6.4	Performance	32
6.5	Apresentação	33
6.6	Anotações	34
6.7	Editor	35
<b>7</b>	<b>Créditos e Licença</b>	<b>36</b>

### **Resumo**

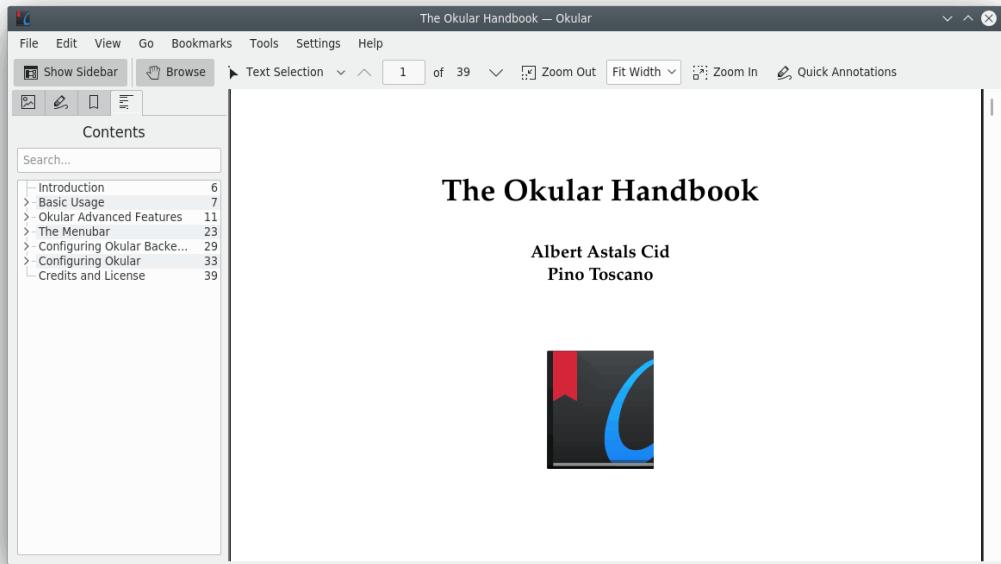
O Okular é um visualizador de PDFs para o KDE baseado em código do KPDF.

# Capítulo 1

## Introdução

O Okular é um visualizador de PDF's do KDE, baseado no código do KPDF. Ainda que se baseie no código desta aplicação, o Okular tem algumas funcionalidades únicas, como o modo contínuo, o suporte para apresentações e o suporte para anotações.

O Okular suporta um conjunto de formatos diferentes, como o PDF, PostScript®, Tiff, CHM, DjVU, Imagens (png, jpg, etc.) XPS, Open Document (ODT), Livros de Banda Desenhada, Plucker, EPub e Fax. Para todos os formatos suportados, bem como as suas funcionalidades, veja as Rotinas de Tratamento dos Formatos de Documentos do Okular.



## Capítulo 2

# Utilização Básica

### 2.1 Abrir Ficheiros

Para ver qualquer ficheiro suportado no Okular, seleccione a opção **Ficheiro → Abrir...**, escolha um ficheiro que seja suportado na janela e carregue em **Abrir**. O seu ficheiro deverá agora estar presente na janela principal.

#### IMPORTANTE

O novo documento será aberto numa página nova, no caso de a opção **Abrir os ficheiros novos em páginas**, na [página de configuração Geral](#), estar assinalada.

Se já tiver aberto ficheiros anteriormente no Okular, poderá aceder rapidamente a estes, seleccionando-os na opção **Ficheiro → Abrir um Recente**.

O Okular é a aplicação predefinida do KDE para os ficheiros PDF e PostScript®, sendo invocada quando carrega com o botão esquerdo do rato num desses tipos de ficheiros no gestor de tarefas. Se quiser abrir qualquer ficheiro cujo formato seja suportado pelo Okular, use a opção **Abrir com...** → **Okular**, no menu de contexto, do gestor de ficheiros.

Após ter aberto um ficheiro, poderá querer lê-lo e, como tal, navegar por ele. Vá para a [secção seguinte](#) para saber mais sobre o assunto.

### 2.2 Navegação

Esta secção descreve como pode navegar num documento no Okular.

Existem várias formas de se deslocar pela área de visualização. Uma delas é deslocar-se para cima e para baixo com as teclas de cursores **Cima** e **Baixo**, usando a roda do rato, carregando em botão esquerdo do rato e arrastando o rato, enquanto está no modo normal, ou usando as teclas **Page Up** e **Page Down**.

Também poderá usar as teclas de navegação do vim, nomeadamente o **H** para ir para o topo da página anterior, o **L** para ir para o topo da página seguinte, o **J** para descer uma linha e o **K** para subir uma linha também.

Outra forma é manter o botão esquerdo do rato carregado em qualquer local do documento, enquanto arrasta o rato na direcção oposta que deseja mover. Este procedimento só funciona se a Ferramenta de Navegação estiver activa, ferramenta esta que pode ser seleccionada na opção **Ferramentas → Ferramenta de Navegação**.

### NOTA

Ao ver um documento no [modo de Apresentação](#), use as teclas de cursores **Cima** e **Baixo** para mudar de páginas ou 'slides'. O número e a posição do 'slide' actual serão apresentados na camada do canto superior direito do ecrã.

Se quiser ler um documento com várias páginas, use a funcionalidade de deslocamento automático do Okular. Inicie o deslocamento automático com as teclas **Shift+Baixo** ou **Shift+Cima**. Depois, use essas teclas para aumentar e diminuir a velocidade do deslocamento. Poderá iniciar ou parar o deslocamento automático temporariamente, usando a tecla **Shift**; carregue noutra tecla qualquer para desactivar esta funcionalidade.

Outra forma de navegar pelas várias páginas é usando o cursor do rato. Arraste a página para cima ou para baixo, continuando a arrastar até atingir o fundo ou o topo do ecrã. Assim que passar os limites de uma página, o cursor do rato aparece no topo ou no fundo do ecrã de novo, podendo continuar o arrastamento.

O painel de navegação à esquerda do ecrã activa ainda mais duas formas de navegar por um documento:

- Se carregar numa miniatura de página, a área de visualização ficará aberta com essa página.
- Se o documento tiver um índice, ao carregar num item do mesmo irá abrir o documento na página associada a esse item.
- Se o documento tiver camadas, poderá controlar a sua visibilidade, marcando ou desmarcando os itens na lista **Camadas**.
- Se o documento tiver favoritos, active a área de **Favoritos** e carregue nos mesmos para ir para a página associada. Se os favoritos não forem só visíveis para o documento actual, poderá mudar rapidamente para os favoritos de todos os ficheiros abertos recentemente.
- Se o documento tiver anotações, active a área de **Revisões** e carregue nas anotações ou seleccione-as com as teclas de cursores **Cima** e **Baixo**, carregando depois em **Return** para ir para a página associada.

Alguns documentos têm hiperligações. Neste caso, poderá carregar nestas para que a visualização mude para a página referenciada. Se a ligação for para uma página Web ou para outro documento, o responsável por omissão por esse formato no KDE será invocado. Por exemplo, se carregar numa ligação que aponta para 'http://www.kde.org', irá abrir a página Web no navegador Web por omissão do KDE.

### IMPORTANTE

As ligações internas do documento só funcionam quando é usada a [Ferramenta de Navegação](#).

Para além disso, poderá usar a funcionalidade seguinte para se mover rapidamente para locais específicos do documento:

- Poderá ir para a primeira página do documento com a combinação de teclas **Ctrl+Home** ou usando a opção **Ir → Início do Documento**.
- Poderá ir para a última página do documento com a combinação de teclas **Ctrl+End** ou usando a opção **Ir → Fim do Documento**.
- Poderá ir para a próxima página do documento com a tecla **Espaço**, **Page Down**, o botão da barra de ferramentas **Página Seguinte** ou usando a opção do menu **Ir → Página Seguinte**.
- Poderá recuar no documento com a tecla **Backspace** ou **Page Up**. Para ir para a página anterior do documento, use o botão da barra de ferramentas **Página Anterior** ou usar a opção do menu **Ir → Página Anterior**.

## O Manual do Okular

- Poderá recuar para as posições no documento de onde veio por ordem cronológica. Considere isto é ler a frase 'Como apresentado em [15], ...' e quer consultar rapidamente a referência [15]. Para tal, pode carregar na mesma, para que o Okular salte para a lista de referências. Se usar **Alt-Shift-Esquerda** ou **Ir → Recuar** no menu, irá voltar exactamente para a posição de onde veio.
- Poderá avançar no documento, após ter recuado, com a combinação de teclas **Alt+Shift+Direita** ou usando a opção **Ir → Avançar**.
- Poderá ir para a ocorrência seguinte ao pesquisar com a tecla **F3** ou **Enter** (quando o campo de texto **Procurar** estiver em primeiro plano) ou a opção **Editar → Procurar o Seguinte** ou para a anterior com as teclas **Shift-F3**, **Shift Enter** (quando o campo de texto **Procurar** estiver em primeiro plano) ou **Editar → Procurar o Anterior**.

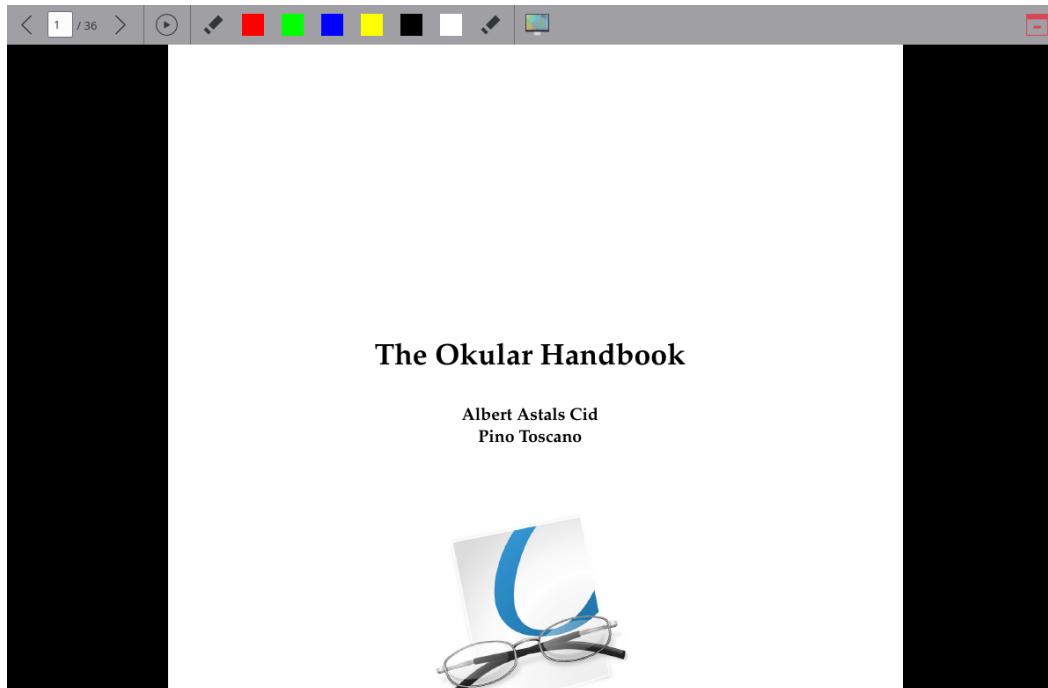
### 2.3 Modo de Apresentação

O modo de apresentação poderá ser activado na opção de menu **Ver → Apresentação**. Ele mostra o documento página-a-página. As páginas são mostradas com uma ampliação sobre a página, o que significa que toda a página se encontra visível.

#### NOTA

Os documentos PDF podem até indicar se são sempre abertos no modo de apresentação.

No modo de apresentação, você tem uma barra auxiliar no topo do ecrã. Basta mover o cursor do rato para o topo do ecrã, para que esta barra apareça.



Para navegar pelas páginas, poderá usar o botão esquerdo do rato (página seguinte) e o botão direito do rato (página anterior), a roda do rato, os ícones das setas que aparecem quando passa o rato pelo topo do ecrã ou as teclas indicadas na secção de **Navegação**.

Use o botão **Reproduzir/Pausar** na barra de topo para iniciar a reprodução da apresentação ou para a pausar, respectivamente.

## O Manual do Okular

Poderá sair do modo de apresentação em qualquer altura se carregar na tecla **Esc** ou se carregar no ícone **Sair** que aparece na barra de topo.

Pode também desenhar na página actual com um lápis. Carregue no ícone **Comutar o Modo de Desenho** na barra superior para activar ou desactivar a possibilidade de desenhar no modo de apresentação. Os desenhos são limpos automaticamente ao mudar para outra página ou se seleccionar manualmente o ícone **Apagar os Desenhos** na barra superior.

O modo de apresentação tem suporte para mais de um ecrã, numa configuração de vários ecrãs. Com mais de um ecrã, irá aparecer um novo botão na barra superior, com o ícone de um ecrã: esta é uma lista que lhe permite enviar a apresentação para qualquer um dos outros ecrãs disponíveis.

O modo de apresentação tem algumas opções de configuração, das quais poderá descobrir o seu significado em [Configurar o Okular](#).

## 2.4 Pesquisa Inversa Entre os Editores de $\text{\LaTeX}$ e o Okular

A pesquisa inversa é uma funcionalidade muito útil quando estiver a escrever um documento em  $\text{\LaTeX}$ . Se tudo estiver configurado adequadamente, poderá carregar na janela do Okular com o botão esquerdo do rato enquanto carrega no **Shift**. Depois de esse editor carregar o ficheiro de código em  $\text{\LaTeX}$ , irá saltar para o parágrafo adequado.

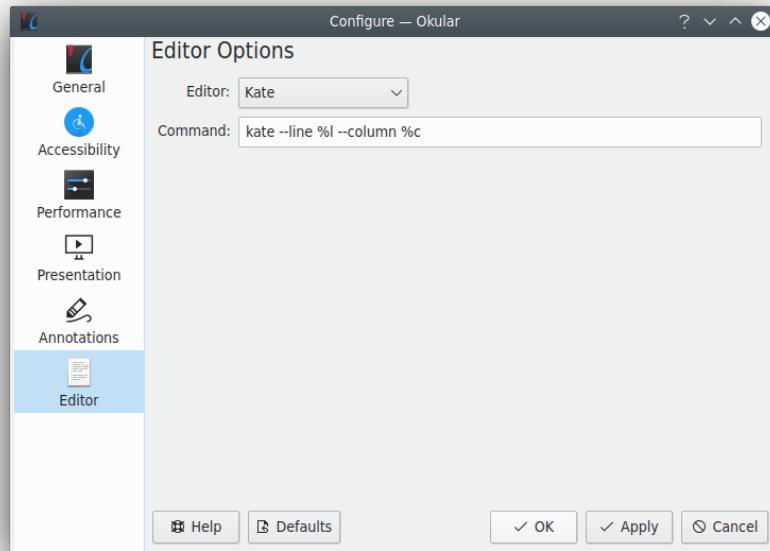
A pesquisa inversa não poderá funcionar a menos que:

- O ficheiro de código tenha sido compilado com sucesso.
- O Okular saiba qual o editor que desejará usar.
- A Ferramenta de Navegação tem de estar activa, podendo depois ser seleccionada na opção **Ferramentas → Ferramenta de Navegação**.

Com esta funcionalidade do Okular, ao carregar com o botão esquerdo do rato ao mesmo tempo que o **Shift** no documento DVI ou PDF, fará com que abra o documento correspondente em  $\text{\LaTeX}$  e tente ir para a linha correspondente. Lembre-se de indicar ao Okular para usar um editor adequado, no item de menu do Okular **Configuração → Configurar o Okular...** (na página **Editor**).

Para mais detalhes sobre a configuração do editor, por favor consulte a [secção correspondente deste manual](#).

## O Manual do Okular



*Configurar o editor no Okular*

## Capítulo 3

# Funcionalidades Avançadas do Okular

### 3.1 Ficheiros Incorporados

Se o documento actual tiver alguns ficheiros incorporados dentro dele, ao abri-lo irá aparecer uma barra amarela sobre a visualização da página, notificando-o dos ficheiros incorporados.

 This document has embedded files. [Click here to see them](#) or go to File -> Embedded Files. ✖

Nesse caso, poderá tanto carregar na ligação do texto da barra ou escolher a opção **Ficheiro → Ficheiros Incorporados** para abrir a janela dos ficheiros incorporados. Esta janela permite-lhe ver os ficheiros incorporados e extraí-los.

### 3.2 Formulários

Se o documento actual tiver formulários, ao abri-lo irá aparecer uma barra amarela sobre a visualização da página para os poder activar.

This document has forms. Click on the button to interact with them, or use View -> Show Forms.

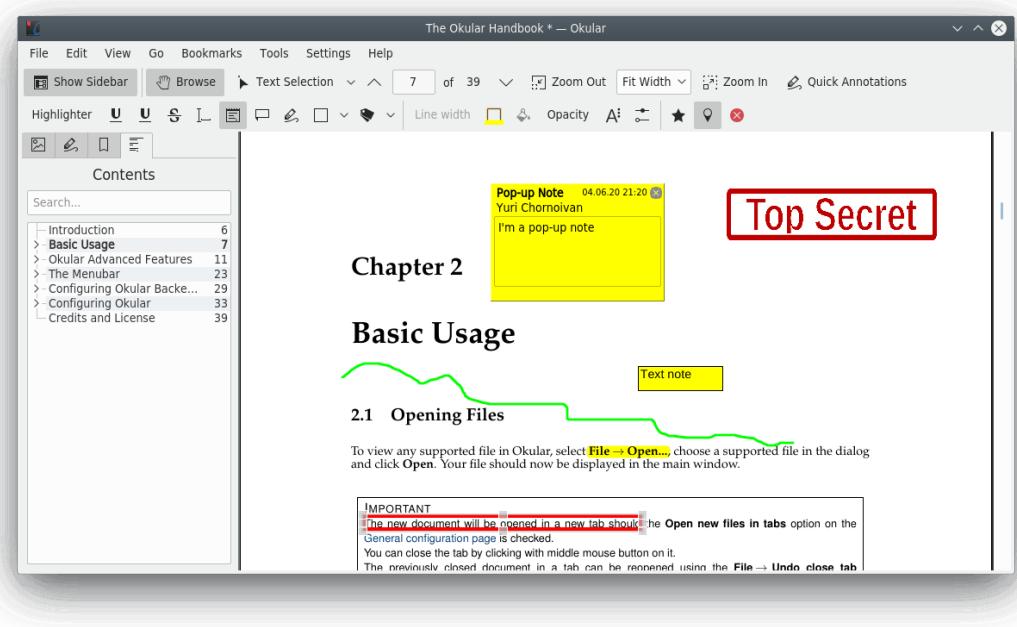
Show Forms ✖

Nesse caso, poderá tanto carregar em **Mostrar os Formulários**, na barra, como escolher a opção **Ver → Mostrar os Formulários** para introduzir dados nos campos dos formulários.

### 3.3 Anotações

O Okular permite-lhe rever e anotar os seus documentos. As anotações criadas no Okular são gravadas internamente, na pasta de dados local de cada utilizador. O Okular não muda implicitamente nenhum dos documentos que abre.

## O Manual do Okular



O Okular tem dois tipos de anotações:

As anotações de texto, como o **Realce a Amarelo** e o **Sublinhado a Preto** para os ficheiro de texto como isto é PDF.

As anotações gráficas, como as **Notas de Atenção**, **Notas Incorporadas**, **Linhas à Mão-Livre**, **Linhas Rectas**, **Polígonos**, **Carimbos**, **Sublinhados** e **Elipses** para todos os formatos suportados pelo Okular.

Se usar o menu de contexto, quer na área de **Revisões** do painel de navegação quer na janela principal, poderá abrir uma **Nota Instantânea** para os vários tipos de anotações e adicionar ou editar os comentários.

As anotações não estão só limitadas aos ficheiros PDF, podendo ser usadas para qualquer formato que o Okular suporta.

Desde o KDE 4.2, o Okular tem a funcionalidade de "pacote de documento". Este é um formato específico do Okular para transportar o documento em conjunto com os vários meta-dados associados a ele (de momento, apenas as anotações). Poderá guardar um "pacote de documento" para o documento aberto, escolhendo a opção **Ficheiro → Exportar Como → Pacote de Documento**. Para abrir um pacote de documento do Okular, basta abri-lo com o Okular como se fosse isto é um documento PDF.

Desde o Okular 0.15, pode *também* gravar as anotações directamente nos ficheiros PDF. Esta funcionalidade só está disponível se o Okular tiver sido compilado com a versão 0.20 ou posterior da [biblioteca de desenho Poppler](#). Poderá usar a opção **Ficheiro → Gravar Como...** para gravar a cópia do ficheiro PDF com as anotações.

### NOTA

Não é possível gravar as anotações no ficheiro PDF se o original estiver encriptado e se o Okular usar uma versão das bibliotecas do Poppler inferior à 0.22.

**NOTA**

Se abrir um PDF com anotações existentes, as suas alterações das anotações não são gravadas na pasta local de dados internos, tendo você de gravar o documento modificado (usando a opção **Ficheiro → Gravar Como...**) antes de o fechar. Caso se esqueça de o fazer, o Okular irá mostrar uma janela de confirmação que lhe permite gravar o documento.

**NOTA**

Devido a limitações do DRM (tipicamente com os documentos PDF), a adição, edição ou remoção de propriedades e anotações poderá não ser possível.

**NOTA**

Qualquer acção sobre as anotações (criação e remoção de anotações, edição de propriedades adicionais das anotações, mudanças de posição com o **Ctrl+arrastamento** ou a edição do conteúdo de texto de uma anotação) poderão ser **anuladas** ou **refeitas** com o item correspondentes do menu **Editar**. Também é possível desfazer a acção ao carregar em **Ctrl-Z** e refazer a mesma ao carregar em **Ctrl-Shift-Z**.

Desde o Okular 0.17, pode configurar as propriedades e a aparência predefinidas de cada ferramenta de anotações. Por favor consulte a [secção correspondente deste manual](#).

### 3.3.1 Adicionar anotações

Para adicionar algumas anotações ao documento, terá de activar a barra de anotações. Isso é feito ao seleccionar a opção **Ferramentas → Rever** ou carregando em **F6**. Logo que tenha a barra de anotações, basta carregar num dos seus botões ou usar os atalhos de teclado (teclas de **1** a **9**) para começar a construir essa anotação.

A barra de anotações ajuda-o a fazer anotações com desenhos, formas e mensagens de texto. Poderá usar a barra de anotações para marcar um documento (isto é adicionar linhas, elipses, polígonos, carimbos, realces, sublinhados, etc.). A tabela abaixo descreve exactamente o que o conjunto de botões predefinido faz.

Botão	Nome da Ferramenta	Descrição
	Nota de Atenção	Desenhar uma nota em várias linhas. A nota poderá ser vista se fizer duplo-click sobre um ícone do documento. Carregue no botão da ferramenta e depois no local do documento onde deverá adicionar a nota. Indique o texto da nota e depois carregue no botão <b>Fechar esta nota</b> no canto superior direito da janela.

## O Manual do Okular

	Nota Incorporada	<p>Desenhar uma nota incorporada. A nota será apresentada neste modo no documento.</p> <p>Carregue no botão da ferramenta e depois com o botão esquerdo do rato para colocar o canto superior esquerdo da nota; depois arraste para colocar o canto inferior direito. Indique o texto da nota e depois carregue em <b>OK</b> para gravar a nota, em <b>Cancelar</b> para cancelar a introdução da nota ou em <b>Limpar</b> para a limpar.</p>
	Linha Livre	<p>Desenhar linhas à mão livre.</p> <p>Carregue no botão da ferramenta e depois carregue com o botão esquerdo do rato para colocar o início da linha; depois arraste para desenhar a linha.</p>
	Realce	<p>Para realçar o texto no documento com alguma cor de fundo indicada.</p> <p>Carregue no botão da ferramenta e depois carregue com o botão esquerdo do rato para colocar o início do texto a realçar; depois, arraste para o realçar.</p>
	Linha Recta	<p>Para marcar com uma linha.</p> <p>Carregue no botão da ferramenta e depois carregue com o botão esquerdo do rato para colocar o ponto inicial da linha; depois, arraste para colocar o ponto final da linha, carregando uma vez mais.</p>

## O Manual do Okular

	Polígono	<p>Para desenhar uma figura plana fechada com três ou mais segmentos. A nota correspondente poderá ser vista se fizer duplo-click dentro do polígono.</p> <p>Carregue no botão da ferramenta e depois com o botão esquerdo do rato para colocar o primeiro vértice do polígono, depois arraste para colocar o segundo vértice. Continue até que tenha desenhado todo o polígono até ao primeiro vértice. Carregue duas vezes se quiser adicionar alguma nota ao polígono.</p> <p>Indique o texto da nota e depois carregue em <b>OK</b> para gravar a nota, em <b>Cancelar</b> para cancelar a introdução da nota ou em <b>Limpar</b> para limpar o texto.</p>
	Carimbo	<p>Para marcar o texto ou imagem com alguma forma predefinida.</p> <p>Carregue no botão da ferramenta e depois no botão esquerdo do rato para colocar o carimbo.</p> <p>Ao usar os carimbos, basta carregar uma vez para colocar um selo quadrado (útil para os ícones). Para adicionar um carimbo rectangular, poderá carregar com o botão esquerdo do rato e mantê-lo carregado para colocar o ponto superior esquerdo, arrastando depois para colocar o inferior direito.</p>
	Sublinhado	<p>Para sublinhar algum texto.</p> <p>Carregue no botão da ferramenta e depois com o botão esquerdo do rato para definir o início do excerto de texto sublinhado; depois arraste-o para o sublinhar.</p>

## O Manual do Okular

	Elipse	Para desenhar uma elipse em torno de uma dada área escolhida. Carregue no botão da ferramenta e depois com o botão esquerdo do rato para definir o canto superior-esquerdo do rectângulo circunscrito da elipse; depois arraste para definir o canto inferior-direito.
--	--------	--

O conteúdo da barra de anotações pode ser configurado com a [página de Anotações da janela de configuração do Okular](#). Esta página pode ser aberta com o botão direito do rato se carregar na barra de anotações e depois escolher **Configurar as Anotações...** no menu de contexto.

Com um pressionar único do botão esquerdo do rato, carregue no botão de uma animação que possa usar. Se isto é quiser realçar todas as partes importantes de um texto, active essa ferramenta de forma permanente, fazendo duplo-click sobre o botão da ferramenta. Carregue na tecla **Esc** ou no botão da ferramenta de novo para sair do modo permanente.

### NOTA

A barra de anotações poderá ser acoplada a qualquer lado da área da página: basta arrastá-la para a mover para outro local.

### NOTA

Se activar a barra de anotações, fará com que mude para o Modo de Navegação.

Poderá interromper a construção em qualquer altura, carregando de novo no botão da anotação que estiver a construir, ou carregando na tecla **Esc**.

A anotação acabada de construir terá como autor o que você tiver definido na secção de **Anotações** da [configuração](#) do Okular. A página de **Anotações** também pode ser usada para configurar o conteúdo da barra de anotações.

### 3.3.2 Remover anotações

Para remover uma anotação, basta carregar nela com o botão direito do rato e seleccionar a opção **Apagar**.

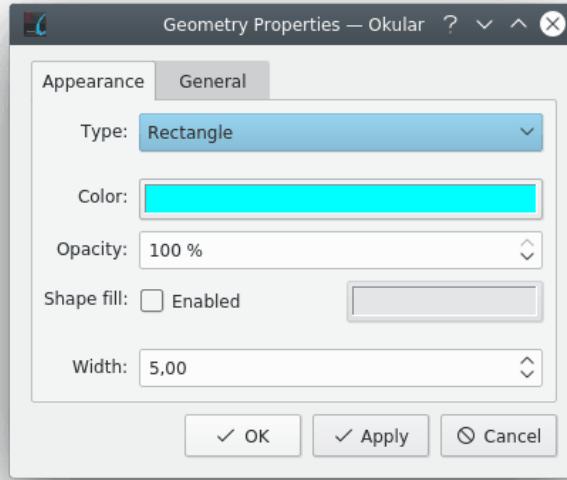
Ao remover a anotação, a sua janela será fechada, se estiver aberta.

### NOTA

Esta opção poderá não estar activada, se o documento não permitir a remoção das anotações.

### 3.3.3 Editar as anotações

Para editar uma anotação, carregue nela com o botão direito do rato e seleccione as **Propriedades**. Irá aparecer uma janela com a configuração geral da anotação (como as cores e opacidade, o autor, etc.), assim como a configuração específica desse tipo de anotação.



Para mover uma anotação, mantenha carregada a tecla **Ctrl**, move o cursor do rato para esta e depois comece a arrastar com o botão esquerdo do rato.

**NOTA**

Dependendo das permissões do documento (tipicamente com os documentos PDF), algumas das opções poderão estar desactivadas.

## 3.4 Gestão de Favoritos

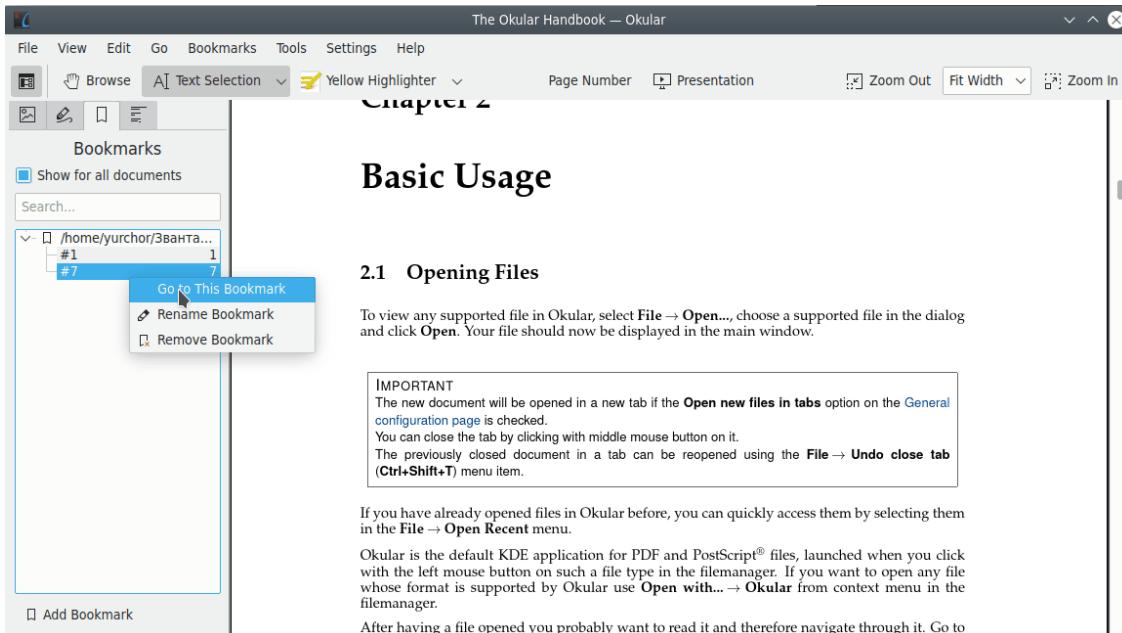
O Okular tem um sistema de marcação de favoritos muito flexível. O Okular guarda a posição em plena página no favorito e permite-lhe definir mais que um favorito por página.

Para gerir os favoritos no Okular, poderá usar a área de **Favoritos** no **Painel de Navegação**, no [menu de Favoritos](#) ou no menu de contexto da área do documento (carregue com o botão direito do rato para o abrir).

### 3.4.1 Área de favoritos

Para abrir a área de **Favoritos**, carregue no item **Favoritos** do **Painel de Navegação**. Se o **Painel de Navegação** não estiver visível, use a opção do menu **Configuração → Mostrar o Painel de Navegação (F7)** para o tornar visível.

## O Manual do Okular



A barra de filtragem no topo da área de **Favoritos** pode ser usada para filtrar o conteúdo da lista de favoritos de acordo com o texto no campo.

A área da lista permite ver a lista de favoritos num formato em árvore: cada documento da lista pode ser 'expandido' ou 'recolhido' se carregar nos ícones < ou v próximos dele.

Carregue no ícone abaixos da lista para mostrar apenas os favoritos do documento actual.

O menu do botão direito para o item do documento pode ser usado para abrir um documento, mudar o seu nome ou removê-lo da lista. Lembre-se que a remoção de um item de documento conduz à remoção de todos os favoritos no documento correspondente.

Os menus do botão direito para os itens de favoritos individuais permitem-lhe ir para a posição do favorito, mudar o seu nome ou removê-lo.

## 3.5 Opções da Linha de Comandos

Ainda que o Okular seja mais frequentemente iniciado a partir do menu de programas do KDE ou de um ícone no ecrã, poderá também ser aberto a partir da linha de comandos de um terminal. Existem algumas opções úteis disponíveis ao fazer isto.

### 3.5.1 Indicar um Ficheiro

Ao indicar o nome e a localização de um dado ficheiro em particular, o utilizador poderá ter o Okular a abrir esse ficheiro imediatamente no arranque. Esta opção será algo como a seguinte:

```
% okular /home/utilizador/documentos/o-meu-documento.pdf
```

#### NOTA

Para os documentos em PDF, o nome também poderá ser indicado como *nome\_documento#destino\_com\_nome*, onde o *destino\_com\_nome* é um dado destino em particular que está incorporado no documento.

### 3.5.2 Outras Opções da Linha de Comandos

De momento, estão disponíveis as seguintes opções da linha de comandos:

**okular -p --page número**

Abre a página com o número indicado no documento. Também está disponível a partir de **okular -p número**

**okular --presentation**

Inicia o documento no modo de apresentação.

**okular --print**

Inicia com a janela de impressão.

**okular --unique**

Controlo de instâncias únicas.

**okular --noraise**

Permite apresentar a janela do Okular a elevar-se após o início.

## 3.6 Ajustar a janela à página

A funcionalidade de ajuste da janela à página dimensiona a janela, de forma que fique exactamente com o mesmo tamanho da página no factor de ampliação actual. Se a página não couber por completo no ecrã, a janela é aumentada para que a maior parte possível da página fique visível.

Esta funcionalidade poderá ser acedida com a combinação de teclas **Ctrl+J**

## Capítulo 4

# A Barra de Menu

### 4.1 O Menu Ficheiro

#### Ficheiro → Abrir... (Ctrl+O)

Abre um ficheiro ou pacote suportado pelo Okular. Se já existir um ficheiro aberto, este será fechado. Para mais informações, veja a secção sobre como [Abrir Ficheiros](#).

#### Ficheiro → Abrir um Recente

Abre um ficheiro que foi usado anteriormente num submenu. Se já estiver um ficheiro em visualização, será fechado. Para mais informações, veja a secção sobre como [Abrir Ficheiros](#).

#### Ficheiro → Importar o PostScript como PDF...

Abre um ficheiro PostScript® e converte-o para PDF.

#### Ficheiro → Gravar Como... (Ctrl+S)

Grava o ficheiro aberto de momento com um nome diferente, incluindo todas as alterações (anotações, conteúdos de formulários, etc.), desde que a infra-estrutura de documentos suporte a gravação das alterações. Com a infra-estrutura de PDF (é necessário o Poppler  $\geq 0.8$ ), é possível gravar o documento com os valores alterados dos campos do formulário. Pode ser possível (se os dados não estiverem encriptados ou protegidos por DRM) gravar as anotações com os ficheiros PDF.

#### NOTA

De notar que, devido à forma como isto é implementado, mesmo que não existam alterações no ficheiro, o novo ficheiro não precisa de ser uma cópia exacta, 'bit' a 'bit', do ficheiro original (isto é poderá ter um código SHA-1 diferente, etc.).

#### Ficheiro → Gravar a Cópia Como... (Ctrl+Shift+S)

Grava uma cópia do ficheiro aberto actualmente com outro nome, sem usar a infra-estrutura actual do documento. O documento gravado será uma cópia 'bit' a 'bit' do original.

#### Ficheiro → Recarregar (F5)

Grava o ficheiro aberto actualmente.

#### Ficheiro → Imprimir... (Ctrl+P)

Imprime o documento mostrado actualmente.

## O Manual do Okular

### **Ficheiro → Antevisão da Impressão...**

Mostra uma antevisão sobre a forma como o documento visível de momento será impresso com as opções predefinidas.

### **Ficheiro → Propriedades**

Mostra algumas informações básicas sobre o documento, como o título, o autor, a data da criação e alguns detalhes sobre os tipos de letra usados. A informação disponível depende do tipo de documento.

### **Ficheiro → Ficheiros Incorporados...**

Mostra os ficheiros incorporados no documento, se este tiver alguns. Para mais informações, veja a secção acerca dos [Ficheiros Incorporados](#).

### **Ficheiro → Exportar Como**

Este item contém os formatos de exportação para os quais o documento actual poderá ser convertido. O primeiro item para todo o tipo de documentos é sempre o [Texto Simples](#)....

O segundo item é o [Pacote do Documento](#), que lhe permite gravar o documento, com as suas anotações, num formato de pacote específico do Okular. Deste modo, é facilmente possível partilhar o documento original e as suas anotações com os outros utilizadores do Okular ou trabalhar com eles de forma colaborativa.

### **Ficheiro → Sair (Ctrl+Q)**

Fecha o Okular.

## 4.2 O Menu Editar

### **Editar → Desfazer (Ctrl+Z)**

Desfaz o último comando de edição de anotações (criação, remoção, edição das suas propriedades, mudança de posição com [Ctrl+arrastamento](#) e edição do conteúdo de texto).

### **Editar → Refazer (Ctrl+Shift+Z)**

Repete o último passo anulado ao editar as anotações.

### **Editar → Copiar (Ctrl+C)**

Copia o texto seleccionado de momento no modo de [Seleção de Texto](#) para a área de transferência.

### **Editar → Seleccionar Tudo (Ctrl+A)**

Selecciona todo o texto (se o documento o providenciar). Isto só funciona no modo de [Seleção de Texto](#).

### **Editar → Procurar... (Ctrl+F)**

Mostra a barra de pesquisa no fundo da área de visualização, permitindo-lhe procurar uma determinada sequência de texto no documento.

### **Editar → Procurar o Seguinte (F3)**

Volta a procurar o texto procurado antes.

### **Editar → Procurar Anterior (Shift+F3)**

Vai para a ocorrência anterior do texto de procura no documento.

## 4.3 O Menu Ver

### Ver → Apresentação (Ctrl+Shift+P)

Activa o [modo de apresentação](#).

### Ver → Ampliar (Ctrl++)

Aumenta a escala de ampliação da janela do documento.

### Ver → Diminuir (Ctrl+-)

Diminui a escala de ampliação da janela do documento.

### Ver → Ajustar à Largura

Altera a ampliação da janela do documento, de modo que a largura das páginas ocupe todo o espaço de visualização.

### Ver → Ajustar à Página

Altera a ampliação da janela do documento, de modo que a página ocupe todo o espaço de visualização.

### Ver → Ajuste Automático

Altera a ampliação da área do documento para um valor que, dependendo da relação de tamanho entre a página e a área de visualização, transforme automaticamente a largura das páginas igual à largura da área do documento (como o ajuste à página), a altura das páginas igual à altura da área do documento (como o ajuste à altura) ou então ter toda a página visível (como o ajuste à página).

### Ver → Contínuo

Activa o modo de páginas contínuas. No modo contínuo, todas as páginas do documento se encontram visíveis, e podê-las-á percorrer sem ter de usar as opções [Ir → Página Anterior](#) e [Ir → Página Seguinte](#).

### Ver → Modo de Visualização

Este submenu permite-lhe mudar o modo de visualização das páginas. As opções possíveis são: **Página Única** (apenas uma página por linha), **Páginas em Face** (duas páginas por linha, como num livro), **Páginas em Face (Centrar a Primeira Página)** e **Visão Geral** (o número de colunas corresponde ao indicado na [configuração do Okular](#)).

### Ver → Orientação

Este submenu permite-lhe mudar a orientação das páginas do documento.

#### NOTA

A rotação é aplicada à orientação de todas as páginas.

Pode seleccionar a **Orientação Original** para repor a orientação do documento, eliminando todas as rotações aplicadas manualmente.

### Ver → Tamanho da Página

Modifica o tamanho das páginas do documento.

#### NOTA

Este submenu só está activo se o tipo actual do documento suportar diferentes tamanhos de papel.

**Ver → Recortar a Vista**

Este submenu permite-lhe remover o contorno branco das páginas ao vê-las (item **Recortar as Margens**) ou recortar a área de visualização à selecção (item **Recortar à Selecção**).

O modo ‘recortar à selecção’ permite-lhe desenhar uma selecção sobre a página desenhada para poder definir uma área envolvente visível que possa ser aplicada em *todas as páginas* no documento. A selecção de uma minúscula área envolvente obriga a um tamanho de dimensões mínimas (20% como uma percentagem do tamanho total da página).

O modo ‘recortar as margens’ é persistente entre novos reinícios do Okular. O modo ‘recortar à selecção’ é esquecido entre reinícios do Okular.

Quando mudar o Okular do modo ‘recortar as margens’ para o ‘recortar à selecção’, o visualizador sai do modo de ‘recortar as margens’ para a interacção da selecção da área envolvente.

O modo de recorte poderá ser desactivado se seleccionar o mesmo item do menu que o activa uma vez mais.

**Ver → Mostrar/Esconder os Formulários**

Mostra ou esconde a apresentação dos campos dos formulários do documento.

**NOTA**

Este item do menu só está activo se o tipo actual do documento suportar campos de formulários.

## 4.4 O Menu Ir

**Ir → Página Anterior**

Vai para a página anterior do documento.

**Ir → Página Seguinte**

Vai para a última página do documento.

**Ir → Início do Documento (Ctrl+Home)**

Vai para o início do documento.

**Ir → Fim do Documento (Ctrl+End)**

Vai para a última página do documento.

**Ir → Recuar (Alt+Shift+Esquerda)**

Vai para a primeira página do documento.

**Ir → Avançar (Alt+Shift+Direita)**

Avança para a próxima vista sobre o documento. Isto só funciona se já tiver recuado anteriormente.

**Ir → Ir Para a Página... (Ctrl+G)**

Vai para a próxima página do documento.

## 4.5 O Menu Favoritos

### **Favoritos → Adicionar/Remover o Favorito (Ctrl+B)**

Adiciona ou remove um favorito para a posição actual.

### **Favoritos → Mudar o Nome do Favorito**

Muda o nome de um favorito para a posição actual.

### **Favoritos → Favorito Anterior**

Vai para o favorito anterior ou não faz nada, se não existirem favoritos anteriores ao actual.

### **Favoritos → Favorito Seguinte**

Vai para o favorito seguinte ou não faz nada, se não existirem favoritos posteriores ao actual.

### **Favoritos → Sem Favoritos**

Esta é uma acção sempre desactivada que aparece apenas neste menu se o documento não tiver favoritos. Caso contrário, aparece aqui uma lista com todas as páginas marcadas como tal. Se carregar nestes favoritos, poderá passar directamente para a posição associada.

## 4.6 O Menu Ferramentas

### **Ferramentas → Ferramenta de Navegação (Ctrl+1)**

O rato terá o seu comportamento normal, com o botão esquerdo do rato para arrastar o documento e seguir as hiperligações e o botão direito do rato para adicionar favoritos e para se ajustar à largura.

### **Ferramentas → Ferramenta de Ampliação (Ctrl+2)**

O rato irá actuar como uma ferramenta de ampliação. Se carregar o botão esquerdo do rato e arrastar o rato, irá ampliar a janela para a área seleccionada, enquanto se carregar com o botão direito do rato irá voltar com o documento para a ampliação anterior.

### **Ferramentas → Ferramenta de Selecção (Ctrl+3)**

O rato irá funcionar como uma ferramenta de selecção. Nesse modo, ao carregar no botão esquerdo do rato e ao arrastar o rato, terá a opção para copiar o texto/imagem da área seleccionada de momento para a área de transferência, sintetizar um texto ou ainda gravar uma imagem num ficheiro.

### **Ferramentas → Ferramenta de Selecção de Texto (Ctrl+4)**

O rato irá funcionar como uma ferramenta de selecção. Nesse modo, ao carregar no botão esquerdo do rato e ao arrastar o rato, terá a opção para seleccionar o texto do documento. Depois, basta carregar com o botão direito do rato para copiar o texto para a área de transferência ou sintetizar a selecção actual.

### **Ferramentas → Ferramenta de Selecção de Tabelas (Ctrl+5)**

Desenhe um rectângulo em torno do texto para a tabela, depois use o botão esquerdo do rato para dividir o bloco de texto em linhas e colunas. Se carregar com o botão esquerdo do rato sobre uma linha existente, remove-a e junta as linhas ou colunas adjacentes.

### **Ferramentas → Lupa (Ctrl+6)**

Activa o modo de ampliação para o cursor do rato. Carregue e mantenha carregado o botão esquerdo do rato para activar o item da lupa, movendo o cursor para se deslocar pelo documento. A lupa amplia em 10 vezes cada pixel do documento.

#### **Ferramentas → Revisão (F6)**

Abre a barra de revisão. Esta barra permite-lhe adicionar anotações ao documento que está a ler. Para mais informações, veja por favor a secção acerca das [Anotações](#).

#### **Ferramentas → Falar Todo o Documento , Ferramentas → Falar a Página Actual , Ferramentas → Parar de Falar**

Estes itens permitem-lhe sintetizar o documento completo ou apenas a página actual, podendo ainda parar a síntese, através do sistema de Texto-para-Fala para o KDE Jovie.

As acções **Falar ...** só ficam activas se o Jovie estiver disponível no sistema.

## **4.7 Os Menus de Configuração e Ajuda**

Para além dos menus de **Configuração** e **Ajuda** normais do KDE, que são descritos no capítulo dos [Menus](#) dos Fundamentos do KDE, o Okular tem estes itens de menu específicos da aplicação:

#### **Configuração → Mostrar o Painel de Navegação (F7)**

Comuta (liga ou desliga) o aparecimento da barra de ferramentas.

#### **Configuração → Mostrar a Barra de Páginas**

Activa ou desactiva a barra de páginas no fundo da área do documento para poupar espaço vertical na janela do Okular.

#### **Configuração → Modo de Ecrã Completo (Ctrl+Shift+F)**

Activa o modo de ecrã completo. Lembre-se que o modo de ecrã completo é diferente do [modo de apresentação](#), dado que a única particularidade do modo de ecrã completo ser ele esconder as decorações da janela, o menu e a barra de ferramentas.

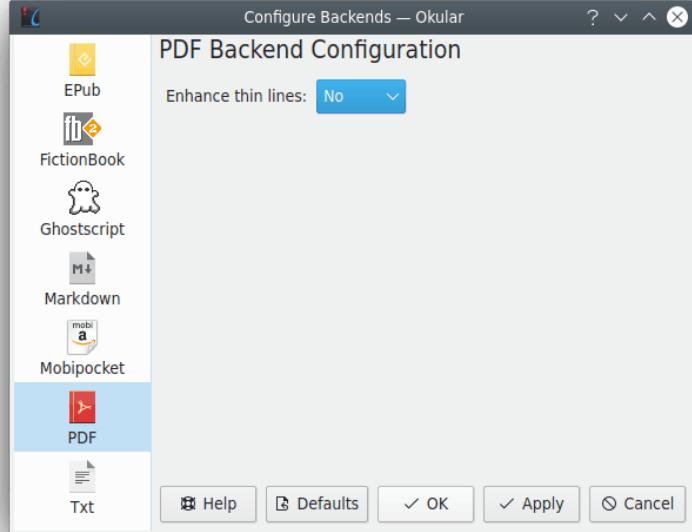
#### **Configuração → Configurar as Infra-Estruturas...**

Abre a janela de [Configuração das Infra-Estruturas](#).

## Capítulo 5

# Configurar as Infra-Estruturas do Okular

Poderá configurar as infra-estruturas do Okular se escolher a opção **Configuração** → **Configurar as Infra-Estruturas....**. De momento, são fornecidas opções de configuração apenas para as infra-estruturas de EPub, PostScript®, FictionBook, TXT, Texto em OpenDocument e PDF.



Ao usar as páginas de configuração das infra-estruturas de EPub, FictionBook, TXT e Texto em OpenDocument, poderá definir o tipo de letra usado para representar os documentos nos formatos correspondentes. O botão **Escolher...** nestas páginas abre a janela de configuração de tipos de letra normal do KDE. Por favor, veja mais detalhes na [documentação dos Fundamentos do KDE](#).

A descrição das páginas de configuração das infra-estruturas de PostScript® e PDF pode ser consultada em baixo.

## 5.1 Configuração da infra-estrutura de PostScript®

Poderá configurar a infra-estrutura de PostScript® do Okular, baseada no [Ghostscript](#), escolhendo a opção **Ghostscript** na lista à esquerda da janela de configuração. A única opção que pode ser configurada é a seguinte.

### Usar os tipos de letra da plataforma

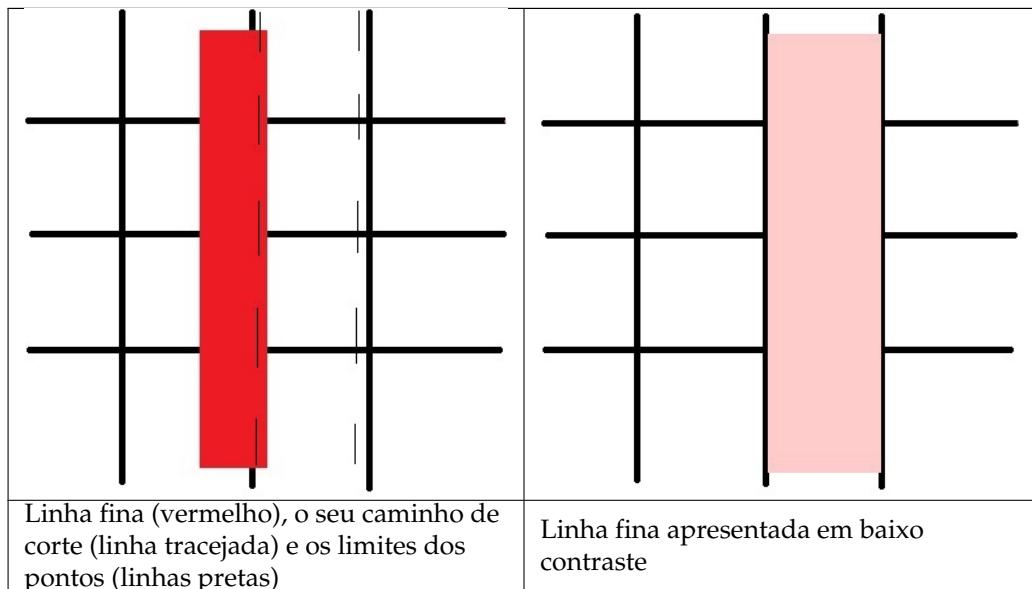
Esta opção define se o Ghostscript deverá poder usar os tipos de letra da plataforma; se estiver desligada, só serão permitidos os tipos de letra incorporados no documento. Esta opção está assinalada por omissão.

## 5.2 Configuração da infra-estrutura de PDF

Poderá configurar a infra-estrutura de PDF do Okular, baseada no [Poppler](#), escolhendo **PDF** na lista à esquerda na janela de configuração. A única opção que pode ser configurada é a seguinte.

### Realçar as linhas finas

O desenho de linhas no Okular é feito em dois passos: a geração do caminho de recorte e o preenchimento deste mesmo caminho. Quando a linha no documento original tem menos de um pixel, esta implementação em dois passos poderá causar problemas. Para essas linhas, o caminho de recorte é preenchido com a cor de enchimento, que depende a espessura da linha dentro da área de recorte. Se a parte dentro dessa área de recorte ficar demasiado pequena, o contraste entre a forma e a cor de fundo poderá ser demasiado baixo para que a linha seja perceptível. As grelhas dessas linhas ficarão então feias.

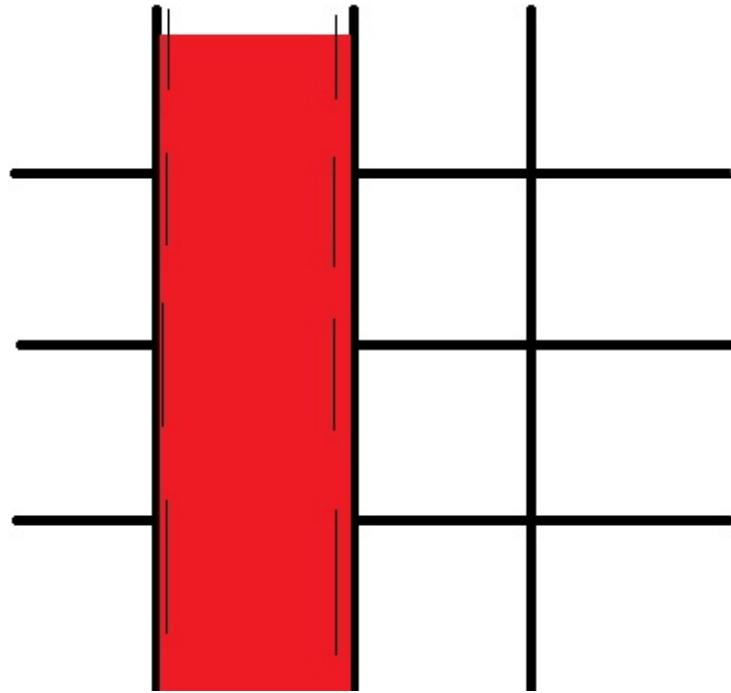


Para melhorar a aparência das linhas finas, o Okular implementa duas opções.

A primeira opção é a **Sólida**. Com esta opção, o Okular ajusta o caminho de recorte e a posição da linha, de modo que o caminho de recorte e a linha estejam no mesmo limite do pixel, isto é o Okular alarga as linhas finas para um pixel no dispositivo de saída. Este

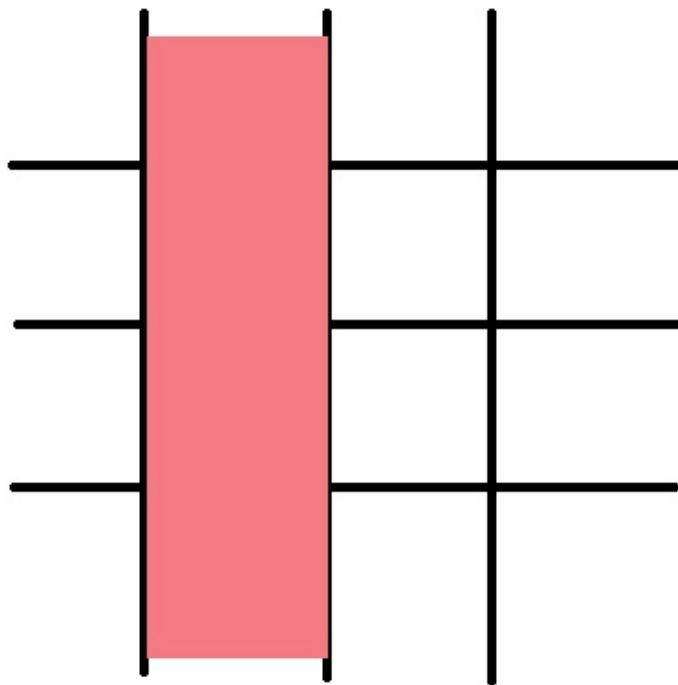
## O Manual do Okular

modo é semelhante ao **Realçar as linhas finas** no Adobe® Reader®. Se esta opção estiver escolhida, as linhas finas são sempre alargadas.



*Linha fina com realce **Sólido***

A segunda opção é a **Forma**. Com esta opção, o caminho e a linha de recorte são ajustados também ao nível do 'pixel', sendo a intensidade da linha corrigida de acordo com a sua espessura.



*Linha fina com realce **Forma***

As linhas finas não são realçadas por omissão (opção **Não**).

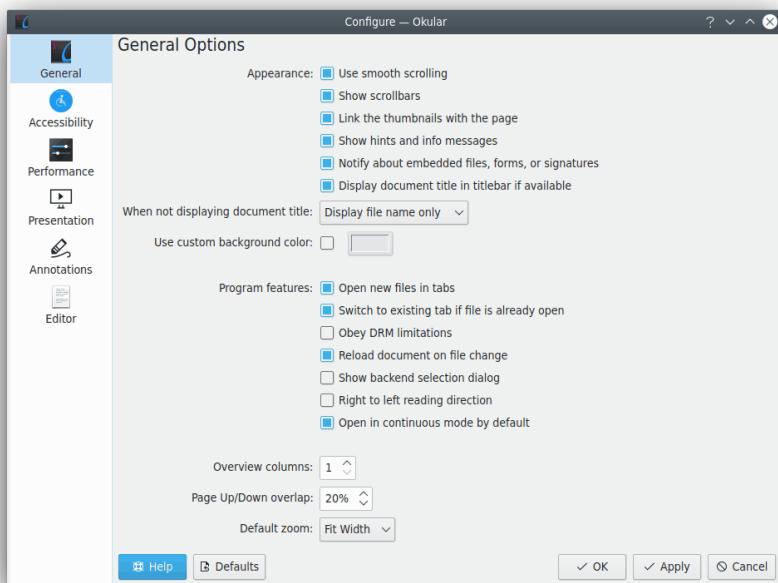
## Capítulo 6

# Configurar o Okular

### 6.1 Configuração geral

Poderá configurar o Okular se escolher a opção **Configuração → Configurar o Okular...**. A janela de configuração está dividida em seis secções. Este capítulo descreve as opções disponíveis em detalhe.

- [Geral](#)
- [Acessibilidade](#)
- [Performance](#)
- [Apresentação](#)
- [Anotações](#)
- [Editor](#)



## O Manual do Okular

Dependendo das infra-estruturas actualmente instaladas, o item do menu **Configuração → Configurar as Infra-Estruturas...** poderá estar activo ou não. Esta janela de configuração em particular contém as configurações das infra-estruturas que oferecerem essa possibilidade.

## 6.2 Geral

### **Mostrar as barras de posicionamento**

Mostrar ou não barras de posicionamento.

### **Ligar a lista de miniaturas à página**

Se a área de miniaturas deverá mostrar sempre a página actual ou não.

### **Mostrar as dicas e mensagens informativas**

Se deve mostrar algumas mensagens informativas ou não no arranque, no carregamento de um ficheiro, etc.

### **Mostrar o título do documento na barra do título se disponível**

Se deve ou não mostrar o título do documento actual na barra da janela do Okular. Se não forem encontrados meta-dados para o título no documento ou se este item não estiver assinalado, o Okular mostra o nome do ficheiro do documento.

### **Quando não mostrar o título do documento**

Pode escolher uma de duas opções: **Mostrar apenas o nome do ficheiro** ou **Mostrar a localização completa do ficheiro**.

### **Obedecer às limitações do DRM**

Se o Okular deverá obedecer às restrições de *DRM* (Digital Rights Management - Gestão de Direitos Digitais). As limitações de DRM são usadas para impossibilitar a execução de certas acções com documentos PDF, como a cópia de conteúdo para a área de transferência. Lembre-se que, em algumas configurações do Okular, esta opção não está disponível.

### **Abrir os ficheiros novos em páginas**

Se deve abrir os documentos novos em páginas. Estas encontram-se desactivadas por omissão.

As combinações de teclas predefinidas para mudar de páginas são **Ctrl-.** (Página seguinte) e **Ctrl-.** (Página anterior).

### **Carregar de novo o ficheiro se este for alterado**

Se os ficheiros abertos deverão ser analisados à procura de alterações e actualizados em função disso.

### **Mostrar a janela de selecção da infra-estrutura**

Se o Okular deverá perguntar ao utilizador qual a infra-estrutura a usar, no caso de existir mais que uma infra-estrutura disponível para abrir o ficheiro actual. Se estiver desligada a opção, o Okular irá usar a infra-estrutura com maior prioridade.

### **Direcção da leitura da direita para a esquerda**

Se deseja usar a direcção de leitura da direita para a esquerda por omissão para os ficheiros abertos. Pode ser útil em [alguns sistemas de escrita](#).

### **Colunas da visão geral**

Esta opção representa o número de colunas a usar no modo de visão geral.

### **Sobreposição do Page Up/Down**

Aqui poderá definir a percentagem da área de visualização actual que deverá ficar visível depois de carregar nas teclas **Page Up/Page Down**.

### **Ampliação Predefinida**

Esta opção define o modo de ampliação predefinido para um ficheiro que nunca tenha sido aberto. No caso dos ficheiros abertos anteriormente, será aplicado o factor de ampliação anterior.

## **6.3 Acessibilidade**

### **Desenhar moldura em torno das ligações**

Se deve desenhar um contorno à volta das hiperligações.

### **Modificar as cores**

Activa as opções de mudança de cor.

### **Inverter as Cores**

Inverte as cores na janela, i.e., as coisas a preto passarão a estar a branco.

### **Mudar a Cor do Papel**

Muda a cor do papel.

### **Mudar as Cores Escuas & Claras**

Altera a cor clara e a escura, o que significa que o preto não será representado como preto mas como uma determinada cor escura, passando-se o mesmo com o branco.

### **Converter para Preto & Branco**

Converte o documento para preto-e-branco. Poderá definir o limiar e o contraste. Se configurar o limiar para um valor alto, irá resultar na utilização de tons mais claros.

## **6.4 Performance**

### **Activar efeitos de transparência**

Desenha as selecções e os outros gráficos especiais com efeitos de transparências. Desactive a opção para as desenhar com um contorno ou com estilos de preenchimento opacos e para aumentar a velocidade nas selecções.

### **Utilização de Memória**

O Okular poderá obter uma melhor performance se afinar a utilização de memória, baseando-se no seu sistema e no seu gosto. Quanto mais memória deixá-lo usar, mais rapidamente se irá comportar o programa. O perfil Por Omissão é bom para todos os sistemas, mas poderá evitar que o Okular use mais memória do que a necessária se seleccionar o perfil Baixo ou deixá-lo tirar o máximo partido do seu sistema, usando o perfil Agressivo. Use o perfil Egoísta para carregar previamente todas as páginas sem correr o risco de esgotar a memória do sistema (apenas 50% da memória livre total serão usados).

## Apresentação

Se usar este grupo de opções, poderá melhorar a apresentação do texto e imagens no Okular. O resultado depende do dispositivo para apresentar o documento. Os itens **Activar a Suavização do Texto** e **Activar a Suavização dos Gráficos** podem ser usados para activar e desactivar a **suavização espacial** do texto e imagens no documento, de forma correspondente. O item **Activar a Sugestão de Texto** serve como comutador da **sugestão de dimensões do texto**. A mudança da suavização e sugestão afecta a forma como são apresentados os documentos, pelo que as poderá ajustar de acordo com a sua preferência.

## 6.5 Apresentação

### Avançar a cada

Activa o avanço automático de páginas após um dado período de tempo.

### Ciclo após a última página

Ao navegar no modo de apresentação e ao chegar ao fim da última página, voltará a aparecer a primeira página.

### Cor de fundo

A cor que irá preencher a parte do ecrã não-coberta pela página, quando estiver no modo de apresentação.

### Cursor do rato

Se o rato deverá estar sempre escondido, sempre visível ou esconder-se ao fim de algum tempo de inactividade.

### Mostrar o indicador de evolução

Se deve mostrar um círculo de progresso que mostra a página actual e o número total de páginas no canto superior direito, sempre que mudar a página.

### Mostrar a página de sumário

Se deve mostrar uma página de resumo no início da apresentação, com o título, o autor e o número de páginas do documento.

### Activar as transições

Use esta opção para activar ou desactivar os efeitos de transição entre páginas.

### Transição predefinida

O efeito de transição entre as páginas e a página, se o documento não definir nenhuma. Configure isto como **Transição Aleatória** para que o Okular escolha aleatoriamente um dos efeitos disponíveis.

### Colocação

Nesta secção, poderá seleccionar o Ecrã usado para mostrar a apresentação.

O **Ecrã Actual** é o mesmo ecrã da janela do Okular que inicia o modo de apresentação.

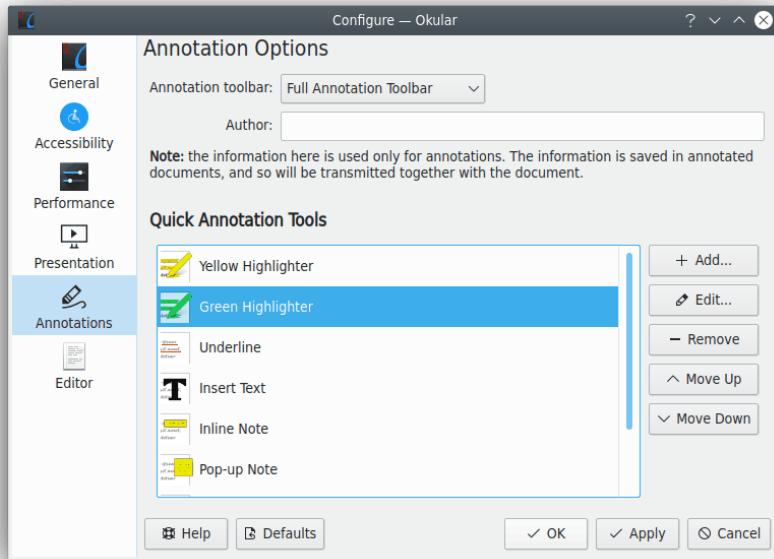
O **Ecrã por Omissão** é o ecrã que está marcado como predefinido na configuração do Xinerama.

Os itens **Ecrã 0**, **Ecrã 1** etc. são os ecrãs disponíveis.

### Configuração da Ferramenta de Desenho

Faz a gestão do lápis usado ao desenhar nas páginas, quando estiver no modo de apresentação.

## 6.6 Anotações



### Autoria

O autor do conteúdo adicionado num documento. Por omissão, é o nome na página de **Senha & Conta do Utilizador** do módulo do Configuração do Sistema para os **Detalhes da Conta**.

### Ferramentas de anotação

Esta área é usada para configurar a sua [barra de anotações](#).

Existem cinco botões (**Adicionar**, **Editar**, **Remover**, **Subir**, **Descer**) e uma lista (que apresenta os conteúdos da barra de anotações actual) que são usados para configurar a barra de ferramentas.

Se precisar de adicionar algum botão de ferramentas na barra, carregue no botão **Adicionar**. Poderá escolher o **Nome**, o **Tipo** e a **Aparência** da ferramenta criada.

#### NOTA

Lembre-se que as ferramentas de anotações no Okular são altamente configuráveis. Por exemplo, poderá ter dois botões da mesma ferramenta mas com cores diferentes. Não hesite em experimentar escolher o conjunto de botões que se adequa exactamente ao seu método.

Carregue em algum item da lista e depois no botão correspondente do lado direito da página para editar, remover, subir ou descer o item. O atalho de teclado da ferramenta (as teclas de 1 a 9) depende da sua posição na lista da barra de anotações.

### Usar Carimbos Personalizados

1. Crie o ícone que deseja usar para o seu próprio carimbo e grave-o em qualquer formato gráfico suportado pelo Okular
2. Carregue no botão **Adicionar**, seleccione o tipo **Carimbo** e indique um nome para o seu carimbo.
3. Indique a localização completa do seu ícone personalizado na lista do grupo **Símbolo de Carimbo**

## 6.7 Editor

### Editor

Escolha o editor que deseja lançar quando o Okular quiser abrir um ficheiro de origem ou código. Este é o caso em que o documento tenha referências para os vários pontos (normalmente o número da linha e coluna) do código a partir do qual foi gerado. O formato DVI suporta de forma nativa a adição de informação sobre o código em LaTeX a partir do qual foi gerado. Existe um sistema semelhante para os documentos PDF, chamado pdfsync, que guarda essa informação-extra num formato externo, com o nome baseado no ficheiro PDF propriamente dito (por exemplo, `documento.pdfsync` para `documento.pdf`).

O Okular vem com configurações predefinidas para os seguintes editores: [Kate](#), [Kile](#), [SciTE](#), o [cliente de Emacs](#) e o [cliente do LyX](#).

#### NOTA

Para usar a pesquisa inversa no Kile, terá de compilar o seu ficheiro L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X com a configuração **Modern**.

### Comando

Este é o comando, bem como os seus parâmetros, para invocar o editor seleccionado com o ficheiro de origem do documento actual.

Este campo será preenchido automaticamente se usar um dos editores pré-configurados. Caso contrário, escolha o **Editor de Texto Personalizado** na lista **Editor** e consulte a documentação do seu editor favorito para descobrir o comando adequado.

Poderá usar os seguintes itens de substituição:

- %f - o nome do ficheiro
- %l - a linha do ficheiro a consultar
- %c - a coluna do ficheiro a consultar

Se não for indicado o '%f', então o nome do documento será adicionado ao comando indicado.

## Capítulo 7

# Créditos e Licença

COPYRIGHT DO PROGRAMA:

- Albert Astals [aacid@kde.org](mailto:aacid@kde.org) Manutenção actual
- Pino Toscano [pino@kde.org](mailto:pino@kde.org)
- Enrico Ros [eros.kde@email.it](mailto:eros.kde@email.it) desenvolvimento do KPDF

'COPYRIGHT' DA DOCUMENTAÇÃO:

- Albert Astals [aacid@kde.org](mailto:aacid@kde.org) Autoria
- Titus Laska [titus.laska@gmx.de](mailto:titus.laska@gmx.de) Algumas actualizações e adições
- Pino Toscano [pino@kde.org](mailto:pino@kde.org)

Tradução de José Nuno Pires [zepires@gmail.com](mailto:zepires@gmail.com)

A documentação está licenciada ao abrigo da [GNU Free Documentation License](#).

Este programa está licenciado ao abrigo da [GNU General Public License](#).